

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هدایت پروژه های موفق با پرینس ۲

دفتر بازرگانی دولتی انگلستان

ترجمه:

دکتر سیامک حاجی یخچالی

عضو هیئت علمی دانشگاه تهران

بسم الله الرحمن الرحيم
ن و القلم و مایسترون

کتاب هدایت پروژه‌های موفق با پرینس ۲ به همراه کتاب مدیریت پروژه‌های موفق با پرینس ۲ دو بخش اصلی روش مدیریت پروژه، پرینس ۲ می‌باشند. پرینس ۲ بخشی از رهنمودهای توسعه داده شده توسط دفتر تجارت دولتی (OGC) انگلستان است که با هدف کمک‌رسانی به سازمان‌ها و افراد برای مدیریت پروژه‌ها و طرح‌های خود و همچنین ارائه خدمت پایدار و اثربخش توسعه یافته‌اند. در ترجمه این کتاب سعی شده است که اصطلاحات و کلمات با توجه به فضای فکری قالب میان مدیران پروژه و شاغلین پروژه‌های ایران ترجمه شوند. یکی دیگر از اصولی که در این ترجمه مد نظر قرار گرفته است، پابندی و صیانت از متن اصلی کتاب می‌باشد. امید است این اثر ارزشمند برای کلیه دست‌اندرکاران پروژه‌ها، مدیران سازمان‌ها، محققین و دانشجویان ارجمند ثمربخش باشد.

لازم است از آقای مهندس برزگر که در تصحیح کتاب کمک شایانی نمودند و همچنین مدیریت انتشارات آدینه که فرصت چاپ آثار ارزشمند در حوزه مدیریت پروژه را فراهم آورده‌اند کمال تشکر و قدردانی را داشته باشم. قوله سبحانه: «إنا لانضع أجر من أحسن عملاً» (کهف/۳۱).

دانشکده فنی دانشگاه تهران
سیامک حاجی یخچالی

فصل اول

مقدمه

۱.۱ مقصد این راهنما

پرنس ۲ (پروژه در محیط کنترل شده)^۱، یک روش مدیریت پروژه بر اساس تجربه‌های حاصل از هزاران پروژه و مشارکت بی‌شمار حامیان پروژه، مدیران پروژه، تیم‌های پروژه، دانشگاهیان، مربیان و مشاوران است.^۲ این راهنما طراحی شده است تا:

- راهنمایی برای مدیرانی باشد که نقش‌های ارشد پروژه را چه برای اولین بار یا برای اولین بار در بستر پرنس ۲ دارند.
- به عنوان مرجع راهنما برای مدیرانی که تجربه بیشتری در هدایت پروژه و/یا بکارگیری پرنس ۲ دارند، اما می‌خواهند جزئیات رهنمودی را درباره موضوع مشخصی را بدانند.
- به عنوان منبعی از اطلاعات در خصوص پرنس ۲ برای مدیران ارشد که پذیرش این روش را مد نظر قرار داده‌اند.

¹Project IN Controlled Environemt

^۲ مترجم: این روش مدیریتی ابتدا برای پروژه‌های فناوری اطلاعات توسعه پیدا کرده بود و سپس به کلیه پروژه‌ها تعمیم یافت، لذا آن را پرنس ۲ نامیدند (عدد ۲ نشان دهنده ویرایشی از این روش است که قابل بکارگیری در کلیه پروژه‌ها می‌باشد).